



Conseil de sécurité

Distr.
GENERALE

S/21614
23 août 1990
FRANCAIS
ORIGINAL : ARABE

Lettre datée du 23 août 1990, adressée au Secrétaire général par
le Représentant permanent de la Jordanie auprès de l'Organisation
des Nations Unies

Me référant à votre note SCPC/7/90(1) du 8 août 1990, j'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint la liste des mesures prises par le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie en application de la résolution 661 (1990) du Conseil de sécurité.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente note et de son annexe comme document du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent

(Signé) Abdullah SALAH

ANNEXE

Mesures prises par le Gouvernement du Royaume hachémite
de Jordanie en application de la résolution 661 (1990)
du Conseil de sécurité

a) Importations et exportations de l'Iraq par le port d'Aqaba

1. La Jordanie a fait savoir à l'Iraq qu'elle empêcherait le transit, par le port jordanien d'Aqaba, des marchandises importées pour l'Iraq, à l'exception des produits pharmaceutiques et médicaux et des produits alimentaires destinés à des fins humanitaires.
2. La Jordanie a décrété l'interdiction de l'exportation, par le port d'Aqaba, de tous produits et marchandises d'origine iraquienne, y compris le pétrole et ses dérivés.
3. La Jordanie autorise à titre provisoire le transit vers l'Iraq, au moyen de camions jordaniens et étrangers, des produits alimentaires qui sont arrivés par bateau au port d'Aqaba avant le 6 août 1990.

b) Echanges commerciaux entre la Jordanie et l'Iraq

1. La Jordanie cessera d'autoriser l'exportation de produits et marchandises d'origine jordanienne vers l'Iraq et le Koweït, à l'exception des produits pharmaceutiques et médicaux, et des produits alimentaires exportés à des fins humanitaires.
2. La Jordanie cessera d'autoriser l'importation en Jordanie de produits et marchandises d'origine iraquienne, à l'exception des dérivés du pétrole énumérés au paragraphe 3 ci-après.
3. Malgré l'interdiction d'importer des produits et marchandises irakiens, la Jordanie continuera d'importer d'Iraq certains dérivés du pétrole, en particulier du fuel lourd, parce qu'aucun produit de remplacement n'est disponible dans l'immédiat ni dans un avenir prévisible, et parce que la Jordanie en est complètement tributaire pour sa production d'énergie. La Jordanie envisagera de mettre un terme à ces importations dès lors qu'elle pourra leur trouver un substitut.

c) Opérations financières et mouvements de personnes

1. Il est interdit de transférer tous fonds vers l'Iraq ou le Koweït.
2. La Jordanie autorise le transit des particuliers et des biens qu'ils transportent et le facilite pour des raisons humanitaires.
